

	REF N5302	EN
Single Use Flow Sensor		
		STERILE R
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL United Kingdom	CE 2797	
	T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Instructions for Use

The sensor is intended for use with SLE4000, SLE5000 and SLE6000 ventilators. Refer to the ventilator user manual for ventilator specific connection and calibration instructions, cautions, warnings and specifications for the sensor. The flow sensor is used to detect the movement of gasses in the breathing circuit, which enables the ventilator to display and monitor the gas flow to and from the patient enabling monitoring of ventilation status.

The sensor is a single patient use device. It is supplied sterile.

Before insertion into the patient circuit the user must calibrate the flow sensor.

The flow sensor should be calibrated every 24 hours whilst in use, if the patient's condition permits.

CAUTION: The flow sensor may require cleaning during use.

CAUTION: Do not subject the sensor to high impact loads and shocks. This may destroy the sensor wires and render the flow sensor inoperable.

WARNING: Do not use if the packaging has been damaged.

WARNING: Before use the sensor must be checked for damage. Damaged parts must not be used.

WARNING: The sensor cannot be re-sterilized or reused. Risk of cross contamination.

WARNING: Do not administer surfactant or use any nebulized gases (medications, salt solutions, etc.) in conjunction with the sensor, as they are likely to degrade the performance of the sensor and subsequent displayed accuracies.

Sensor Cleaning During Use

1-Disconnect the sensor body from the flow sensor cable.

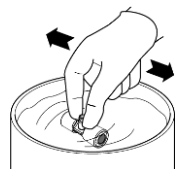
2-Rinse the sensor body in sterile water with a gentle backwards and forwards motion.

3-Drain any water from the sensor.

4-Calibrate the flow sensor and re-insert sensor into patient circuit.

WARNING: Do not clean the flow sensor with compressed air or water jet. This may destroy the sensor wires and render the flow sensor inoperable.

	Do not use if packaging is damaged.
--	-------------------------------------



	REF N5302	FR
Capteur de débit à usage unique		
		STERILE R
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Royaume-Uni	CE 2797	
	T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Instructions d'utilisation

Ce capteur est destiné à être utilisé avec les respirateurs SLE4000, SLE5000 et SLE6000. Veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du ventilateur pour prendre connaissance des instructions de connexion et d'étalonnage se rapportant au ventilateur.

Ce capteur de débit est utilisé dans le but de détecter le mouvement des gaz dans le circuit de ventilation, ce qui permet au ventilateur d'afficher et de surveiller le débit gazeux en direction et au départ du patient et de surveiller ainsi le statut de ventilation.

Le capteur est un dispositif à patient unique. Il est fourni stérile.

Avant son insertion dans le circuit patient, le capteur de débit doit être étalonné.

Lorsqu'il est utilisé, le capteur de débit doit être étalonné toutes les 24 heures, si l'état du patient le permet.

ATTENTION : Le capteur de débit peut requérir un nettoyage en cours d'utilisation.

ATTENTION : Ne soumettez pas le capteur à des charges d'impact élevées et des chocs. Cela pourrait détruire les fils du capteur et empêcher le capteur de débit de fonctionner.

ATTENTION : N'utilisez pas ce dispositif si l'emballage a été endommagé.

AVERTISSEMENT : Avant chaque utilisation, vérifiez que le capteur n'est pas endommagé. Les pièces endommagées ne doivent jamais être utilisées.

AVERTISSEMENT : Le capteur ne peut être re-stérilisé ou réutilisé. Risque de contamination croisée.

AVERTISSEMENT : Ne pas administrer un traitement par surfactant et ne pas utiliser de gaz nébulisés (médicaments, solutions salines, etc.) conjointement au capteur car ils peuvent dégrader ses performances et en conséquence, la précision de l'affichage.

Nettoyage du capteur en cours d'utilisation

1-Déconnectez le corps du capteur du câble du capteur de débit.

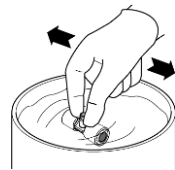
2-Rincez le corps du capteur à l'eau stérile en le secouant légèrement en avant et en arrière.

3-Videz l'eau pouvant se trouver dans le capteur.

4-Étalonnez le capteur de débit et réinsérez le capteur dans le circuit patient.

AVERTISSEMENT : Ne nettoyez pas le capteur de débit avec un jet d'air comprimé ou d'eau. Cela pourrait détruire les fils du capteur et empêcher le capteur de débit de fonctionner.

	N'utilisez pas ce dispositif si l'emballage a été endommagé.
--	--



	REF N5302	ES
Sensor de flujo de un solo uso		
		STERILE R
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Reino Unido	CE 2797	
	T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Instrucciones de uso

El sensor está previsto para su uso con los respiradores SLE4000, SLE5000 y SLE6000.

Consulte las instrucciones específicas de conexión y calibración, las precauciones, advertencias y especificaciones del sensor del respirador en el manual de usuario del respirador.

El sensor de flujo se utiliza para detectar el movimiento de aire en el circuito de respiración, lo que permite que el respirador muestre y controle el caudal de aire que va y viene del paciente, lo que permite controlar el estado de la respiración.

El sensor es de un solo uso en un solo paciente. Se suministra estéril.

Antes de insertarlo en el circuito del paciente, el usuario tiene que calibrar el sensor de flujo. El sensor de flujo se tiene que calibrar cada 24 horas mientras esté en uso si el estado del paciente lo permite.

ATENCIÓN: puede que sea necesario limpiar el sensor de flujo durante el uso.

ATENCIÓN: no someta el sensor a fuertes impactos o golpes. Esto puede provocar la rotura de los cables del sensor y que el sensor de flujo deje de funcionar.

ADVERTENCIA: no lo utilice si el envase está dañado.

ADVERTENCIA: antes de cada uso se debe comprobar que el sensor no esté dañado. Las piezas dañadas no se deben utilizar.

ADVERTENCIA: el sensor no se debe reesterilizar ni reutilizar, ya que existe riesgo de contaminación cruzada.

ADVERTENCIA: No utilice surfactantes ni gases nebulizados (medicación, soluciones salinas, etc.) con el sensor, ya que afectan al funcionamiento del sensor y, por consiguiente, a la exactitud de los valores mostrados.

Limpeza del sensor durante el uso

1-Desconecte el cuerpo del sensor del cable del sensor de flujo.

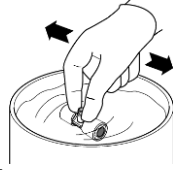
2-Enjuague el cuerpo del sensor en agua estéril mediante un movimiento suave hacia delante y hacia atrás.

3-Elimine el agua sobrante del sensor.

4-Calibre el sensor de flujo y vuelva a insertar el sensor en el circuito del paciente.

ATENCIÓN: no limpie el sensor de flujo con aire comprimido ni agua a presión. Esto puede provocar la rotura de los cables del sensor y que el sensor de flujo deje de funcionar.

	No lo utilice si el envase está dañado.
--	---



	REF N5302	IT
Sensore di flusso monouso		
		STERILE R
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Regno Unito	CE 2797	
	T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Istruzioni per l'uso

Il sensore è progettato per essere utilizzato con i ventilatori SLE4000, SLE5000 e SLE6000.

Consultare il manuale per l'uso del ventilatore per le istruzioni specifiche di calibrazione e connessione del ventilatore, gli avvisi, le avvertenze e le specifiche del sensore.

Il sensore di flusso viene usato per rilevare il movimento di gas nel circuito di respirazione; questo consente al ventilatore di visualizzare e monitorare il flusso di gas da e verso il paziente e pertanto di monitorare lo stato della ventilazione. Il sensore è un dispositivo monouso e viene fornito sterile.

L'utente deve calibrare il sensore di flusso prima dell'inserimento nel circuito paziente.

Durante l'impiego, il sensore di flusso deve essere calibrato ogni 24 ore, se le condizioni del paziente lo consentono.

AVVISO: il sensore di flusso potrebbe richiedere la pulizia durante l'uso.

AVVISO: non esporre il sensore a carichi e urti ingenti. Un comportamento di questo tipo potrebbe distruggere i cavi del sensore e rendere inutilizzabile il sensore di flusso.

AVVERTENZA: non utilizzare se la confezione è danneggiata.

AVVERTENZA: prima dell'uso, controllare che il sensore non sia danneggiato. Non usare parti danneggiate.

AVVERTENZA: il sensore non può essere risterilizzato o riutilizzato. Rischio di contaminazione crociata.

AVVERTENZA: non somministrare surfattanti e non usare gas nebulizzati (farmaci, soluzioni saline, ecc.) insieme al sensore perché potrebbero degradarne le prestazioni e i livelli di accuratezza specificati.

Pulizia del sensore durante l'uso

1-Staccare il corpo del sensore dal cavo del sensore di flusso.

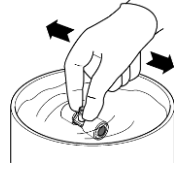
2-Pulire il corpo del sensore in acqua sterile praticando un delicato movimento avanti e indietro.

3-Far scolare eventuale acqua dal sensore.

4-Calibrare il sensore di flusso e reinserire il sensore nel circuito del paziente.

AVVERTENZA: non pulire il sensore di flusso con aria compressa o un getto d'aria. Un comportamento di questo tipo potrebbe distruggere i cavi del sensore e rendere inutilizzabile il sensore di flusso.

	Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
--	--



	REF N5302	DE
Flowsensor für den einmaligen Gebrauch		
		STERILE R
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Großbritannien	CE 2797	
	T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Gebrauchsanleitung

Der Sensor ist für die Verwendung mit den Respiratoren SLE4000, SLE5000 und SLE6000 bestimmt. Respiratorspezifische Anschluss- und Kalibrieranweisungen, Warn- und Vorsichtshinweise sowie Spezifikationen für den Sensor finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Respirators.

Der Sensor dient zur Erkennung der Bewegung von Gasen im Atemkreislauf. Der Respirator kann so den Gasflow zum und vom Patienten anzeigen und überwachen, was die Kontrolle des Beatmungsstatus ermöglicht.

Der Sensor darf nur für einen Patienten verwendet werden. Er wird steril geliefert.

Bevor der Flowsensor in das Patientenschlauchsystem eingesetzt wird, muss er kalibriert werden.

Der Flowsensor sollte während der Verwendung alle 24 Stunden kalibriert werden, sofern es der Zustand des Patienten erlaubt.

VORSICHT: Der Flowsensor muss während der Verwendung möglicherweise gereinigt werden.

VORSICHT: Den Sensor keinen hohen Stoßbelastungen oder Erschütterungen aussetzen. Das könnte die Sensordrähte zerstören und den Flowsensor unbrauchbar machen.

WARNHINWEIS: Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

WARNHINWEIS: Der Sensor muss vor jeder Verwendung auf Schäden kontrolliert werden. Beschädigte Teile dürfen nicht verwendet werden.

WARNHINWEIS: Der Sensor kann nicht risterilisiert oder wiederverwendet werden.

WARNHINWEIS: Risiko einer Querkontamination.

WARNHINWEIS: Zusammen mit dem Sensor keinen Surfactant verabreichen und keine vernebelten Gase (Medikamente, Salzlösungen etc.) verwenden, da diese die Funktionsfähigkeit des Sensors und infolgedessen die angezeigte Genauigkeit beeinträchtigen können.

Reinigung des Sensors während der Verwendung

1-Das Sensorgehäuse vom Flowsensor-Kabel trennen.

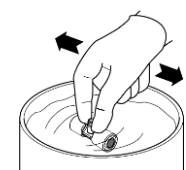
2-Das Sensorgehäuse mit einer leichten Hin- und Herbewegung in sterilem Wasser spülen.

3-Wasser vom Sensor ablaufen lassen.

4-Den Flowsensor kalibrieren und wieder in das Patientenschlauchsystem einsetzen.

WARNHINWEIS: Den Flowsensor nicht mit Druckluft oder Wasserstrahl reinigen. Das könnte die Sensordrähte zerstören und den Flowsensor unbrauchbar machen.

	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.
--	--



	REF N5302	NL
Flowsensor voor eenmalig gebruik		
		STERILE R
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Verenigd Koninkrijk	CE 2797	
	T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Gebruiksaanwijzing

De sensor is bestemd voor gebruik met de beademingsapparaten SLE4000, SLE5000 en SLE6000. Zie de gebruikershandleiding van het beademingsapparaat voor de specifieke instructies voor aansluiting en kalibratie, aandachtspunten en waarschuwingen van het beademingsapparaat en de specificaties voor de sensor.

De flowsensor wordt gebruikt voor het detecteren van de beweging van gassen in het ademhalingscircuit, waardoor het beademingsapparaat de gasflow naar en vanaf de patiënt kan weergeven en bewaken, wat bewaking van de beademingsstatus mogelijk maakt.

De sensor is een hulpmiddel voor gebruik bij één patiënt. Hij wordt steriel geleverd.

Vóór plaatsing in het patiëntcircuit moet de gebruiker de flowsensor kalibreren.

De flowsensor moet tijdens het gebruik om de 24 uur worden gekalibreerd, mits de toestand van de patiënt dit toelaat.

LET OP: De flowsensor moet mogelijk worden gereinigd tijdens het gebruik.

LET OP: Stel de sensor niet bloot aan zware stootbelastingen en schokken. Hierdoor kunnen de sensordraden onherstelbaar worden beschadigd en kan de flowsensor onbruikbaar worden.

WAARSCHUWING: Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd.

WAARSCHUWING: Vóór het gebruik moet de sensor op schade worden gecontroleerd.

Beschadigde onderdelen mogen niet worden gebruikt.

WAARSCHUWING: De sensor kan niet opnieuw worden gesteriliseerd of worden hergebruikt.

Risico van kruisbesmetting.

WAARSCHUWING: Dien geen surfactantia toe en gebruik geen vernevelde gassen (medicatie, zoutoplossingen enz.) in combinatie met de sensor, aangezien die de werking van de sensor en de nauwkeurigheid van de vervolgens weergegeven waarden nadelig zullen beïnvloeden.

Reiniging van de sensor tijdens het gebruik

1-Koppel het hoofddeel van de sensor los van de flowsensorkabel.

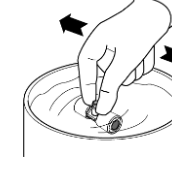
2-Spoel het hoofddeel van de sensor met een rustige heen- en weerbeweging af in steriel water.

3-Laet al het water uit de sensor lopen.

4-Kalibreer de flowsensor en plaats de sensor weer in het patiëntcircuit.

WAARSCHUWING: Reinig de flowsensor niet met perslucht of een waterstraal. Hierdoor kunnen de sensordraden onherstelbaar worden beschadigd en kan de flowsensor onbruikbaar worden.

	Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd.
--	---



	REF N5302	PL
Czujnik przepływu jednorazowego użytku		
 	STERILE R	
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Wielka Brytania	 2797 T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Instrukcja użycia

Czujnik jest przeznaczony do stosowania z respiratorami SLE4000, SLE5000 oraz SLE6000. Instrukcje dotyczące podłączeń do respiratora i kalibracji a także informacje dotyczące środków ostrożności, ostrzeżeń oraz specyfikacje techniczne czujnika zawarte są w instrukcji użycia respiratora. Czujnik przepływu jest stosowany do wykrywania przepływu gazów w obwodzie oddechowym, co pozwala na wyświetlanie i monitorowanie przez respirator przepływu gazu do i od pacjenta, umożliwiając kontrolowanie statusu wentylacji. Czujnik jest urządzeniem przeznaczonym do użytku przez jednego pacjenta. Jest dostarczany jako sterylny. Czujnik należy skalibrować przed umieszczeniem go w obwodzie pacjenta. Czujnik przepływu w obwodzie należy kalibrować co 24 godziny, o ile pozwala na to stan pacjenta.

PRZESTROGA: Czujnik przepływu może wymagać czyszczenia podczas okresu użytkowania.

PRZESTROGA:: Nie należy narażać czujnika na silne uderzenia i wstrząsy. Może to uszkodzić przewody czujnika i spowodować, że czujnik przestanie działać.

OSTRZEŻENIE: Nie używać, jeśli opakowanie zostało uszkodzone.

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy sprawdzić czujnik pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych części.


OSTRZEŻENIE: Czujnik nie może być ponownie sterylizowany ani powtórnie używany. Istnieje ryzyko zakażenia krzyżowego.

OSTRZEŻENIE: W przypadku stosowania czujnika przepływu, nie należy podawać substancji powierzchniowo czynnych i nie stosować gazów nebulizowanych (leków, roztworów soli itd.), ponieważ może zmniejszyć to sprawność czujnika, a tym samym spowodować wyświetlanie niedokładnych wartości.

Czyszczenie czujnika podczas użytkowania

- Odłączyć korpus czujnika przepływu od przewodu czujnika.
- Oplukać korpus czujnika w sterylnej wodzie poruszając go delikatnie ruchem posuwisto-zwrotnym.
- Osuszyć czujnik z wody.
- Skalibrować czujnik i umieści go ponownie w obwodzie pacjenta.

OSTRZEŻENIE: Nie czyścić czujnika za pomocą sprężonego powietrza lub strumienia wody. Może to uszkodzić przewody czujnika i spowodować, że czujnik przestanie działać.

	Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
---	---

	REF N5302	RU
Датчик потока одноразовый		
 	STERILE R	
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL United Kingdom	 2797 T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Руководство пользователя

Датчик предназначен для использования с вентиляторами SLE4000, SLE5000 и SLE6000. Обратитесь к руководству пользователя вентилятора для получения информации об особенностях подключения вентилятора и инструкций по калибровке, предостережениях, предупреждениях и технических характеристиках датчика. Датчик потока используется для обнаружения движения газов в дыхательном контуре, что позволяет вентилятору отображать и контролировать поток газа к пациенту и от пациента, позволяя контролировать состояние вентиляции. Датчик является устройством для использования только одним пациентом. Он поставляется стерильным. До того как провести установку в контур пациента, пользователь должен откалибровать датчик потока. Если состояние пациента позволяет, эксплуатируемый датчик потока должен калиброваться каждые 24 часа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Датчику потока может понадобиться очистка во время использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не подвергайте датчик воздействию значительных ударных нагрузок и ударов. Это может привести к повреждению проводов датчика и вывести датчик потока из строя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте датчик, если повреждена упаковка .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием датчик должен проверяться на исправность состояния. Поврежденные части не должны использоваться.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Датчик не может быть повторно стерилизован или повторно использован. Риск перекрестного загрязнения.






ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте поверхностно-активное вещество или распыленные газы (препараты, солевые растворы и т.д.) совместно с датчиком, т.к. они могут нарушить работу датчика, что повлияет на точность его показаний.

Очистка датчика во время использования

- Отсоедините корпус датчика от кабеля датчика потока.
- Промойте корпус датчика в стерильной воде мягким движением назад и вперед.
- Слейте воду из датчика.
- Откалибруйте датчик потока и снова вставьте датчик в контур пациента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не очищайте датчик потока сжатым воздухом или струей воды, т.к. это может повредить провода датчика и вывести датчик потока из строя.

	Не используйте датчик, если повреждена упаковка.
---	--

	REF N5302	TR
Tek Kullanımlık Akış Sensörü		
 	STERILE R	
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Birleşik Krallık	 2797 T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Kullanım Talimatları

Sensör, SLE4000, SLE5000 ve SLE6000 ventilatörleri ile kullanım için tasarlanmıştır. Ventilatörün özel bağlantı ve kalibrasyon talimatları, dikkat edilmesi gerekenler, uyarılar ve sensörün spesifikasyonları için ventilatörün kullanım kılavuzuna bakın. Akış sensörü, solunum devresindeki gazların hareketini algılamak için kullanılır; bu da ventilatörün hastaya giden ve hastadan gelen gaz akışını görüntülemesini ve izlemesini sağlayarak ventilasyon durumunun izlenebilmesini sağlar. Sensör, tek bir hasta için kullanılabilen bir cihazdır. Steril olarak tedarik edilir. Kullanıcı, hasta devresine yeniden takmadan önce akış sensörünü mutlaka kalibre etmelidir. Hastanın durumu izin veriyorsa akış sensörü kullanım sırasında her 24 saatte bir kalibre edilmelidir.

DİKKAT: Akış sensörünü kullanım sırasında temizlemek gerekebilir.

DİKKAT: Sensörü yüksek çarpma yükleri ve darbelere maruz bırakmayın. Aksi takdirde sensör kabloları hasar görebilir ve akış sensörü çalışmaz hale gelebilir.

UYARI: Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

UYARI: Kullanımdan önce sensörün hasarlı olup olmadığını kontrol edilmelidir. Hasarlı parçalar kullanılmamalıdır.


UYARI: Sensör yeniden sterilize edilemez ve yeniden kullanılamaz. Çapraz kontaminasyon riski vardır.





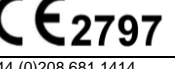
UYARI: Sensörün performansını ve görüntülenenlerin doğruluğunu düşürebileceğinden sürfaktan uygulamayın veya sensörle birlikte nebulize gazlar (ilaçlar, tuz çözeltili vb.) kullanmayın.

Kullanım Sırasında Sensörün Temizlenmesi

- Sensör gövdesiyle akış sensörü kablosunun bağlantısını kesin.
- Sensör gövdesini hafifçe ileri geri hareketlerle steril suda yıkayın.
- Sensördeki tüm suyu boşaltın.
- Akış sensörünü kalibre edin ve sensörü hasta devresine tekrar takın.

UYARI: Akış sensörünü basınçlı hava veya su jetiyle yıkamayın. Aksi takdirde sensör kabloları hasar görebilir ve akış sensörü çalışmaz hale gelebilir.

	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.
---	---------------------------------

	REF N5302	PT
Sensor de Fluxo de Utilização Única		
 	STERILE R	
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL Reino Unido	 2797 T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

Instruções de Utilização

O sensor destina-se a ser utilizado com os ventiladores SLE4000, SLE5000 e SLE6000. Consulte o manual do utilizador do ventilador para mais informações sobre as instruções de ligação específica do ventilador e da sua calibração, assim como as precauções, advertências e especificações do sensor. O sensor de fluxo é utilizado para detetar o movimento de gases no circuito respiratório, para que o ventilador apresente e controle o fluxo de gás de e para o doente, permitindo a monitorização do estado de ventilação. O sensor é um dispositivo de utilização única, destinado ao doente. É fornecido estéril. Antes da introdução no circuito do doente, o utilizador tem de calibrar o sensor de fluxo. O sensor de fluxo deve ser calibrado a cada 24 horas, enquanto estiver em utilização, se o estado do doente o permitir.

PRECAUÇÃO: O sensor de fluxo pode requerer limpeza durante a utilização.

PRECAUÇÃO: Não sujeite o sensor a cargas de alto impacto ou choque. Tal pode danificar as conexões do sensor, tornando-o inoperável.

ADVERTÊNCIA: Não utilize o sensor no caso de a embalagem se encontrar danificada.

ADVERTÊNCIA: Antes da utilização, o sensor tem de ser verificado quanto a danos. As peças danificadas não devem ser utilizadas.


ADVERTÊNCIA: O sensor não pode ser reesterilizado nem reutilizado. Existe risco de contaminação cruzada.





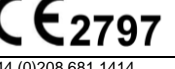
ADVERTÊNCIA: Não administre surfactante nem use quaisquer gases nebulizados (medicações, soluções salinas, etc.) em conjunto com o sensor, uma vez que podem degradar o desempenho do sensor e os rigores subsequentemente apresentados.

Limpeza do sensor durante a utilização

- Desligue o corpo do sensor do cabo do sensor de fluxo.
- Enxágue o corpo do sensor em água esterilizada com um suave movimento para trás e para a frente.
- Escorra toda e qualquer água do sensor.
- Calibre o sensor de fluxo e reintroduza o sensor no circuito do doente.

ADVERTÊNCIA: Não limpe o sensor de fluxo com ar comprimido ou jacto de água. Tal pode danificar as conexões do sensor, tornando-o inoperável.

	Não utilize o sensor no caso de a embalagem se encontrar danificada.
---	--

	REF N5302	JP
使い捨てフローセンサー		
 	STERILE R	
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL 英国	 2797 T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

取扱い説明

このセンサーは SLE4000、SLE5000、SLE6000 ベンチレーターと合わせて使用することを意図されています。ベンチレーター固有の接続や較正に関する指示、注意、警告、およびセンサーの仕様に関してはベンチレーターのユーザー マニュアルを参照してください。フローセンサーは呼吸回路の気体の動きを検出するために使用されます。患者に送られるガスフローまたは戻ってくるガスフローをベンチレーターに表示させ、呼吸状況を監視することができます。このセンサーは患者一人に対して使い捨てです。無菌状態で供給されます。患者の回路に挿入する前に、ユーザーはフローセンサーを較正する必要があります。使用中、患者の容体が許すなら、フローセンサーは 24 時間毎に較正する必要があります。


注意: フローセンサーは使用中に清掃する必要が生じる場合があります。**注意:** センサーに強い負荷や衝撃を与えないでください。センサーの配線が破損し、使用不能になる可能性があります。**警告:** 包装が損傷している場合は使用しないでください。





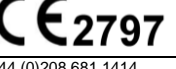
警告: 使用前にセンサーに損傷が無いか必ず確認してください。損傷しているパーツは使用しないでください。**警告:** センサーは再度殺菌したり、再使用したりできません。相互汚染の危険があります。**警告:** センサーと合わせて界面活性剤を塗ったり噴霧ガス（薬物、塩類溶液等）を使用しないでください。センサーの性能や表示の正確性を低下させるおそれがあります。

使用中のセンサーの清掃

- センサー本体をフローセンサーケーブルから外します。
- 滅菌水の中でセンサー本体を優しく前後に動かして水洗いします。
- センサーの水をすべて出します。
- フローセンサーを較正し、患者の回路に再挿入します。

警告: フローセンサーを圧縮空気や高圧水で清掃しないでください。センサーの配線が破損し、使用不能になる可能性があります。

	包装が損傷している場合は使用しないでください。
---	-------------------------

	REF N5302	CN
一次性流量传感器		
 	STERILE R	
 SLE Limited Twin Bridges Business Park, 232 Selsdon Road, South Croydon, Surrey, CR2 6PL (英国)	 2797 T: +44 (0)208 681 1414 F: +44 (0)208 649 8570 E: info@sle.co.uk	

使用说明

该传感器适用于SLE4000、SLE5000和SLE6000呼吸机。有关传感器的呼吸机专用连接和校准说明，注意事项，警告和规格，请参阅呼吸机用户手册。流量传感器用于检测呼吸回路中气体的运动，这使呼吸机能够显示和监测进出患者的气流，从而能够监测通气状态。该传感器是单次患者使用装置。它在提供时无菌。在插入患者回路之前，用户必须校准流量传感器。如果患者病情允许，流量传感器应在使用中每24小时进行校准。

小心：流量传感器在使用过程中可能需要清洁。

小心：不要让传感器承受高冲击负荷和冲击。 这可能会破坏传感器导线，导致流量传感器无法工作。


警告：如果包装已损坏，请勿使用。**警告：**使用前必须检查传感器是否损坏。不得使用损坏的部件。**警告：**传感器不能重新消毒或重新使用。有交叉污染的风险。

警告： 请勿使用表面活性剂或与传感器一起使用任何雾化气体（药物，盐溶液等），否则可能会降低传感器的性能和显示精度。

在使用过程中清洁感应器

- 断开流量传感器电缆的传感器主体。
- 用柔和的向前和向后运动在无菌水中冲洗传感器主体。
- 从传感器排出任何水。
- 校准流量传感器并将传感器重新插入患者回路。

警告：请勿用压缩空气或水射流清洁流量传感器。这可能会破坏传感器导线，导致流量传感器无法工作。

	如果包装损坏，请勿使用。
---	--------------

